

مؤلفك شهر وولایتلر ایچون دیدیکی کبی بوندهده اواسمی ذکر ایدردی . داها کربلرده یونان ازمئه عتیقه سنه کیتمک ایسه وهم وخیاله آتیلق اولاجقدر . سوکرا کیلرک بو آسیا اسمنی شیمدیکی آسیا یه تشمیل ایتهمش اولملری محتملدر . فقط اونلر معلومات جغرافیه لریله بزم قطعه دیدیکمزشی حقیقه برمعین فیکر لری اولمادینی ایچون بر محلدن دیکرینه ایلریله یاره تا ایچری یه دوغرو کیردکجه آسیا نامنی ده اورالره قدر توسیع ایتشلردر . (لیدیا) لیلرده بواسمی طانیورلردی ، واسمک اونلره آسیای وسطی اقوامندن کلدیکی ده محتملدر ، وبوتون قطعه بی افهام ایتشدردر . (کوچوک آسیا) اسکی مؤرخلره هیچ معلوم دکلدر ؛ روما ایمپراطورلنی دورنده بوقطعه آسیا ولایتی نامنی المشدی ، وشالده کی مملکتلره یعنی (طوروس) طاغلرندن یوقاری قسمه دلالت ایدیلوردی .

و مختلف اسملری یوقدی . بو پارچایی (استرابون) بوتون آسیا قطعاتندن آییرمق ایچون (کهرسونهس Chersonnèse) تسمیه ایدر [۱] کوچوک آسیا اسمی آنجق بیزانس ایمپراطورلنی زمانه عاند تاریخلرده کورولور . بورایه او وقتلر کوچوک آسیا دنیلمشدر [۲] . بو ولایتک اداری قسملره (Thème) تقسیمی اثناسنده ایمپراطور (قوسطانتین پورفیروزه نهت) اوکا «آناطولی» عنوانی - برچوق خریطه لرده محرر بولمان «ناتولی» دن غلط اولارق آلدیرمشدر . بو صوک ایکی اسملر استعمالدن ساقط اولمغه باشلامش و «کوچک آسیا» اسمی ایسه عمومیتله (آسیا کهرسونهس) ی مراد ایچون قبول ایدلشدردر .

دردنجی فصل

کریچوک آسبانک مختلف درلره تقسیم

دنیاک هر طرفدن کلن مختلف عرقلره منسوب نیجه اقوامک اشغال واعمار ایتدیکی

[۱] استرابون - ۱۴ ، ۶۶۴

[۲] پول اوردس Paul Orose ، جلد ۱ ، فصل ۲ به باقیکن .

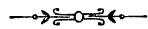
توسیه

پول اوردس

مخالف وکالی نشیلا تینک

عدد : ۲

کوچوک آسیا



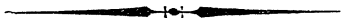
جلد - ۱

مترجمی :

علی سعاد

مؤلفی :

شارل نه کسبه



تألیف وترجمه هیأتتجه تدقیق و قبول ایدلشدردر .

استانبول - مطبعه عامره

۱۳۳۹

بوصوك عرقلر درت قوله آريليركه شونلردر :

Les Myliens	میلیلیر
• Solymes	سولیمیر
• Termiles	ترمیلیر
» Lyciens	لیسیلیر

(آسیا) اسمی

لسان و منشأ اعتباریله پک مختلف اولان برطاقم قوملر طرفندن تقسیم ایدلمش برقطعه نك يالکیز برتک اسمله تسمیه ایدلمه سی شاشیلاجق برشی دکدر .
 آسیا اسمی اولا یارم آطه نك غرب قسمنه یعنی رومالیرک آسیا ولایتی دیدکلری
 یره ویریلیوردی . زمانمزدده شرقک اوواسع قطعه سنه عائد اولان بولکه نك اضلنه کلنجه
 (هرودوت) [۱] بوکا دائر شویله دییور :

« یونانیلیرک روایتنه کوره آسیا قطعه سنه (پرومته) نك قاریمی (آسیا) نك اسمی
 ویرلمشدر . شوقدرکه (لیدیا) لیلر آسیا اسمنک کندیلرندن ویرلدیکنی ادعا ایله افتخار
 ایدر و بواسمک (پرومته) نك قاریسندن دکل ، (کوتیس Cotys) ک اوغلی و (مانهس) ک
 طورونی (آزیاس Asias) دن اولدیغنده و (ساردهس) ده موجود (آزیاد Asiade)
 قبیله سنکده عینی اصلدن چیقدیغنده اصرار ایدرلر . لکن غرب مناطقنده کی اقوامک
 منازعه سنی داعی بواسم ، بوحودولردن باشلایه رقاوتله ره یاییلمشدر . چونکه « هرودوت » ک
 بزه بیایدیردیکنه کوره (فرات) ک شرقنده کی ممالکده بو (آسیا) اسمنی طاشیدیلر :
 « آثوریلر بشیوز یکریمی سنه دنبری بوتون آسیای علیانک حاکمی ایدیلر . سوکرا (مدیالیلر
 Le medes) کلرک بوحوزه حاکمیتی ایلك دفعه طارالتمه باشلادیلر [۲] » .

آسیا اسمنک بوتون قطعه یه شمولته متعلق داها بعض پارچالردن استشهاده ممکندر :
 « فراتورت Phraorte ک اوغلی (کی آقسار Cyaxare) ، هالیس نهرینک اوست طرفنده
 بوتون آسیایی استیلا ایتدی [۱۰۳ - ۱] » .

[۱] هرودوت جلد ۴ ، صیفه ۴۵

[۲] هرودوت جلد ۱ ، صیفه ۹۵

کوچوک آسیا

جغرافیایه ، تاریخه ، آثار و عتیقه یه عائد تعریف

مؤلفی

رئیسیتور اعضا سندن شارل نه کسیه

Charles Texier

برنجی کتاب

مقدمه - بکی سیاحلرک مساعیمی - آسیاده برسیاحت ترتیبانه متعلق نصایح - حفظ صحت

آسیانک سیاسی و جغرافیائی تفسیراتی . کوچوک آسیا ساحل لری ده کینزده درلا شومر .
 طاغلمرینی ترقیب .

برنجی فصل

مؤلفک کوچوک آسیا یاریم آطه سنی کاملاً کزوب کورمه سنک اوزرندن اوتوز سنه
 کچمشدر . [۱] بوقطعه اوزمانلر یاقلا شیلماز بریر کبی تصور اولونیوردی ، واونی زیارت
 ایدن بوتون سیاحلردوچار اولدقلری تهلیکه لری حکایه ایدیلر و مضطرب برحاله دونیورلردی .
 [۱] موسیو (شارل نه کسیه) بوسیاحتی ۱۸۳۲ ده اجرا ایتمش و کتابی ۱۸۶۲ ده نشر ایدلشدر .

مختلف هیئت‌های داهایی احاطه ایدرز. و آثار و آبدانک جنس‌های ایله عادات خصوصی‌ده داهام نام بر منظره عرض ایتش اولور .

(ایونی) روملینک آثار بدیمه‌سی ، (لیس La Lycie) نك قایلراچنده اویولمش آبدانی و (قاپادوکیا) نك قاپا بر طرزده شویله‌جه باشلانمش ماغارالریله روملرک هاموردن یاپار کبی وجوده کتیردکاری مرمم بلده‌لر و (له‌لج) لرله مدیالیرک (Medes) دیو کبی جسم مبانیمی آرازلنده‌کی فرقلر یالکمز اونلری یاپان عرقلردن دکل ، عینی زمانده اوزرنده یاشادقلری ارضک تشککندن ایلری کله‌در ؛ نته کیم طرز معماریلرده وجوده کتیریله‌جک اثر انشاسنده قوللانیلان مالزمنه‌نک طبیعتیله تبدل ایدر . طوغله ایله انشا ایدلمش بنالرک ایلک دفعه کلدانیلرک (بابل) حکومتمده باشلایارق ابنیه کرسته‌سنک فقدانی اونلری آبدانک اوزرنی نورتتمک ایچون طوغله‌دن کمرلر بنایتمک اختراعنه قدر واردیدی . طاشلری یوموشاق وایشله‌می قولای اولان طاغلق قطع‌لر ، اینلر وقوغوقلرده یاشایان اقوامه قوللانیشلی بر ماده تهیه‌ایتمش اولدیلر . ایرانک ومدیانک جسم مرمم قایلری ، حکمدارلرینک فتوحات کتبه‌لرینی حک ایچون خراب اولماز کتابلریرینه کچدیلر . یونان قدیمک اینجه ودوزکون طرز معماریمی ، اگر بیتمز توکنمز مرمم اوجاقلرینک زنکین ومبدول طاشلرینی آسیا واوروپا صنعتکارلرینه ویرمه ایدی بلده‌لرینی اصلا تزیین ایده‌مزلردی . بویوک نهرلرک کچدیکی وادیلر اکثریا حدود خدمتی کوره‌رک مختلف حکومتلری بری برندن آیرمشلر وجهانکیرلرک آقینلرینی نادراً توقیف ایتمشلردر ؛ احواله تاریخک مشی وسیری بونلری آنجق قطعی صورتده ایکی مختلف عرقل آراسنده‌کی حد فاصل اولدینی صورتده نظر دقته آیر ، بالفرض آسیانک اسکلی زمانلرنده اوروپا عرقلریله سام عرقلری آراسنی آیرمش اولان (هالیس Halys) [۱] نهری بوقبیلنددر .

اسکی مؤرخلر بونلرک آسیا قوملرینی ایکی مختلف منشأ آیردیغنی یازمشلردر ؛ فقط بواک زیاده بزه بیراقدقلری مستندانک مقایسه‌سنده عمومی صورته‌واقعه بر حادنه‌نک اونلر طرفندن اویله کورولمش واستشهاد ایدلمش اولمندن ایلری کلیور . ایچجه زمان اول [۲] بواقلم حقدنه‌کی تدقیقاتمز ایچون مذکور حادنه‌نک کوزه چاربان نقطه‌لرینی تحری ایتدک ، وکوردک که اوزمانلردنبری بویوله تدقیقاتده بولونان مؤلفلر آراسنده بواک دائر هیج بر

[۱] قبیل ایرماق صوبی

[۲] کوچوک آسیا . تاریخ طبی ۱۸۳۹ مقدمه ، صیفه : ۱۰ (شارل ته‌کسیه)

انکلتزه ایله آلمانیا وروسیه ، مشترک براساس وقوف ایله قوملرینی شرقک تدقیقنه سوق ایتلرینه رغماً بویوله‌کی بیلدکیلری داهایی طوغیور درجه‌سنده‌در . بز بوکتابده اولجه یایلمش اولان تدقیقاته عائد تاریخی وجغرافی معلوماتی خلاصه ایتدکن صوکره الآن موجود اولان نقصانلرله بوکونکی کنجلیکک کوزه چاربان امتیاز علامتلردن بری اولارق طانیدیغمز بیلکی حرص وغیرتنک تصور ایتدیردیکی امیدلری قیدواشارت ایده‌جکزه .

سیاحلره نصیحت

برسیاحک بواوزاق مملکتلرده تعقیب ایده‌جکی ایلک اساس ، یانلرینه کیده‌جکی اهالی به امنیت ایتک مسأله‌سیدر . دییه‌بیلیرزکه بر قیلمه‌نک ایچنه سربستجه کیره‌رک بیه‌جک شی وباریناجق یر ایستین برسوارینک رده اوغرادینی واقع دکلدر . مسافر پرورلک ، حسن قبول ، وافریقاده دیدکاری کبی (ضیفه) مزیتلری ، شرقک شهرلرله تماس ایده‌رک بوزولمامش عادتلرننددر . بوراده اک مهم شرط ، آز بیله اولسه لسانلرینی قونوشمق ومقصدینی کندی افاده ایده‌بیلدکدر . بویلیکی ایله برده تورکلرک و وبا خسته‌لقلرینک تأثیری التنده ییشهرک اشقیابه چوق دفعه‌لر تصادفله سیاحت ایتدیکنی مفتخرانه آکلانان ترجمانلرک لطفه قالمق آراسنده چوق فرق وارددر . بردرجه‌به قدر فائده‌لری انکار ایدلمه‌ین بویاردمجیلرک اکثری تورکجه‌بی آنجق اورته حالده بیلیرلر ، بونلر اساساً کرک کچله‌جک یوللر وکرک بولونماسی الزم چاره‌لر حقدنه سیاحلره دائماً یا ککش‌شیلر آکلایرلر . احواله بوقطعه‌لرده اوزون سیاحتلر اجرا ایتک ایسته‌ینلرک کافی درجه‌ده تورکجه سوبیله‌مه‌لری وهیج دکلسه قولایجه صای صایه بیلمه‌لری بویوک اهمیتی حائزدر ؛ بوصایی صایمق ، هم مسافله‌لر وهم مصرف حسابلری ایچون لازمدر . پارا وئولچولری طانیق قولایددر . مسافله‌لر یورویش ساعتیله ئولچولور ؛ برات عادی یورویشه ساعتده آتی کیلومتر و مسافه قطع ایدر . بوحساب برچوق سنه‌لک تجربه‌لرله تثبیت ایدلمشدر .

آسیایی دولاشمق ایستین برسیاح (بوراده آسیادن مقصد ازمیردن بصره کورفرزینه قدر اولان واحوال وعاداتی تقریباً بر طرزده بولنان قطعه‌در) ، منسوب اولدینی سفارت واسطه‌سیله بوتون ولایتلرجه معتبر بر فرمان‌هایون الده ایتک مجبوریتنده‌در . بروسه وازمیر .. الخ کبی بویوک ولایتلر والیلری قونسولوسلرک طلبی ایله کندی حدودلری